

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
11 September 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов*****Часть IV****Международное сотрудничество в целях развития****Раздел 13****Центр по международной торговле**

(Подпрограмма 6 программы 10 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов)**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Общий обзор.	2
Программа работы.	14
Приложения	
I. Организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2014–2015 годов.	23
II. Сводная информация о мерах, принятых для выполнения невыполненных рекомендаций надзорных органов	24
III. Мероприятия, которые осуществлялись в двухгодичном периоде 2012–2013 годов, но не будут осуществляться в 2014–2015 годах	31

* Утвержденный бюджет по программам в сводном виде будет опубликован в качестве документа [A/68/6/Add.1](#).

** [A/67/6/Rev.1](#).



Общий обзор

Таблица 13.1

Финансовые ресурсы

(В долл. США)

Утвержденные ресурсы на 2012–2013 годы ^a	40 141 800
Изменения в соответствии с резолюцией 67/248 Генеральной Ассамблеи	(1 159 200)
Общее изменение объема ресурсов	(1 159 200)
Ресурсы, предлагаемые Генеральным секретарем на 2014–2015 годы ^a	38 982 600

^a По пересмотренным курсам 2012–2013 годов.

Таблица 13.2

Должности

	Количество	Уровень должности
<i>Регулярный бюджет</i>		
Утвержденные должности на двухгодичный период 2012–2013 годов	162	1 ПГС, 1 Д-2, 5 Д-1, 20 С-5, 30 С-4, 20 С-3, 14 С-2/1, 71 ОО (ПР)
Упраздненные должности	(2)	2 ОО (ПР) в Канцелярии Директора-исполнителя и Отделе развития рынка
Предлагаемые должности на двухгодичный период 2014–2015 годов	160	1 ПГС, 1 Д-2, 5 Д-1, 20 С-5, 30 С-4, 20 С-3, 14 С-2/1, 69 ОО (ПР)

Общая направленность

- 13.1 Центр по международной торговле (ЦМТ) является совместным учреждением Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации (ВТО) по техническому сотрудничеству, занимающимся предпринимательскими аспектами развития торговли. ЦМТ, который был учрежден Генеральным соглашением по тарифам и торговле (ГАТТ) в 1964 году, функционирует с 1968 года под эгидой ГАТТ/ВТО и Организации Объединенных Наций, причем последняя действует через Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). В своей резолюции 1819 (LV) Экономический и Социальный Совет подтвердил, что ЦМТ является координатором технической помощи и сотрудничества в сфере поощрения торговли в системе оказания помощи развивающимся странам Организации Объединенных Наций. Центр отвечает за осуществление подпрограммы 6 «Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта» программы 10 «Торговля и развитие», предусмотренной в двухгодичном плане по программам на период 2014–2015 годов.
- 13.2 Центру четко поручено содействовать устойчивому экономическому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой посредством развития торговли и международного предпринимательства. Усилия Центра сосредоточены на достижении трех стратегиче-

Примечание: в таблицах и диаграммах используются следующие сокращения: ПГС — помощник Генерального секретаря; ОО — категория общего обслуживания; МР — местный разряд; НСС — национальный сотрудник-специалист, ПР — прочие разряды; РБ — регулярный бюджет; ВР — внебюджетные ресурсы.

ских целей: а) усиление интеграции предпринимательского сектора в мировую экономику на основе сбора и анализа данных о торговле и расширения поддержки, предоставляемой директивными органам; б) повышение эффективности работы учреждений и стратегий, содействующих развитию торговли, в интересах предприятий-экспортеров; и с) укрепление экспортного потенциала предприятий в целях задействования рыночных возможностей. Важнейшее значение развития торговли и частного сектора, а также центральная роль ЦМТ в разработке инициативы «Помощь в торговле» и ее осуществлении на страновом уровне получают все более широкое признание на форумах по вопросам развития. Поэтому ЦМТ необходимо расширить масштабы деятельности по оказанию связанной с торговлей технической помощи.

- 13.3 На фоне недавних экономических потрясений и финансовой нестабильности в Европе темпы роста мировой торговли в 2012 году снизились до 2 процентов и, согласно прогнозам, в 2013 году составят лишь 3,3 процента. Ввиду сохраняющегося высокого уровня безработицы и сокращения объемов производства в развитых странах, влекущих за собой снижение спроса на импортные товары, перспективы по-прежнему остаются неясными. Снижение в 2013 году темпов роста в странах с формирующейся рыночной экономикой также отчасти объясняется низкими показателями спроса в развитых странах.
- 13.4 В этой связи решающее значение для содействия странам в преодолении последствий кризиса, сокращения масштабов нищеты и переходе к модели устойчивого роста через наращивание экспорта имеет программа «Помощь в торговле». Вызывает беспокойство тот факт, что в 2011 и 2012 годах объемы официальной помощи в целях развития (ОПР) сократились — впервые с 1997 года. В 2011 году сократился также объем обязательств по линии помощи в торговле: он снизился на 14 процентов до 41,5 млрд. долл. США. Однако это сокращение произошло главным образом в сфере развития физической инфраструктуры. Существующие тенденции указывают на то, что в настоящее время больший акцент делается на развитии частного сектора, региональной интеграции и развитии производственно-сбытовых цепочек. Эти изменения в полной мере созвучны задаче и стратегическим целям ЦМТ.
- 13.5 Важная роль торговли как одного из ключевых факторов развития и соответствующая потребность в наращивании потенциала с упором на частный сектор полностью признаются в итоговых документах различных саммитов Организации Объединенных Наций и других международных форумов. На тринадцатой встрече ЮНКТАД на уровне министров, проходившей в апреле 2012 года в Дохе, была особо выделена важная роль поощрения торговли и развития экспорта как факторов, благоприятствующих ориентированному на развитие процессу глобализации. На четвертом Глобальном обзоре инициативы «Помощь в торговле», проходившем в Женеве в июле 2012 года, было особо подчеркнуто, что «благодаря повышению степени фрагментации процессов производства в условиях развития глобальных производственно-сбытовых цепочек перед развивающимися странами в области торговли не только открываются новые возможности, но и возникают новые риски», а также что в связанных с торговлей программах следует учитывать более широкий политический контекст.
- 13.6 В Декларации четвертой Конференции ВТО на уровне министров, проходившей в Дохе в ноябре 2001 года, Конференция вновь подтвердила свою поддержку ценной работы ЦМТ и призвала обеспечить ее оптимизацию. В заключительной части заявления, принятого на проходившей в Гонконге, Китай, в декабре 2005 года шестой Конференции ВТО на уровне министров, подтверждается роль Центра и содержится призыв ко всем членам «сотрудничать с Центром по международной торговле, деятельность которого дополняет работу ВТО, обеспечивая платформу для налаживания взаимодействия между предпринимателями и участниками торговых переговоров и оказания малым и средним предприятиям практической консультативной помощи по вопросам использования преимуществ системы многосторонней

торговли». На восьмой Конференции ВТО на уровне министров, проходившей в декабре 2011 года, министры вновь подтвердили ценность работы ЦМТ по «совершенствованию и повышению эффективности работы учреждений и стратегий, содействующих торговле, на благо развития экспорта и по укреплению экспортного потенциала предприятий в целях за- действования рыночных возможностей». ЦМТ продолжает тесно сотрудничать со своими партнерами в рамках подготовки к девятой Конференции ВТО на уровне министров, которая пройдет на Бали в декабре 2013 года.

- 13.7 Все проекты ЦМТ по оказанию технической помощи направлены на поддержку глобального партнерства в целях развития, достижение цели 8, сформулированной в Декларации тысячелетия, и прежде всего цели 12, которая предусматривает дальнейшее развитие открытой, основанной на принятых правилах, предсказуемой и недискриминационной торговой и финансовой системы. Кроме того, конкретные проекты ЦМТ направлены на содействие достижению целей 1, 3 и 7, сформулированных в Декларации тысячелетия. В двухгодичном периоде 2014–2015 годов Центр будет продолжать осуществлять стратегию, обеспечивающую, чтобы преимущества торговли, обеспечиваемые благодаря технической помощи и сотрудничеству: а) способствовали улучшению положения уязвимых групп, в особенности бедных слоев населения, в целях искоренения нищеты (цель 1); b) содействовали расширению экономических прав и возможностей женщин (цель 3); и молодежи; и c) способствовали сохранению окружающей среды (цель 7). Центр будет также следить за тенденциями в разработке повестки дня на период после установленных сроков достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, чтобы обеспечить в своих программах оказания технической помощи учет будущих целей в области устойчивого развития.
- 13.8 В целях поддержки своей деятельности ЦМТ будет по-прежнему заниматься рационализацией использования имеющихся ресурсов регулярного бюджета в поддержку развития прикладных исследований, расширения используемого инструментария и номенклатуры продукции и разработки программ. Ресурсы регулярного бюджета используются преимущественно для сбора и анализа рыночной информации и коммерческих возможностей и разработки типового инструментария для ее последующей адаптации и применения отдельными предприятиями или партнерскими организациями в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Акцент на прикладных исследованиях обеспечивает высокое качество технического сотрудничества ЦМТ и реальное сокращение сроков предоставления услуг на местном уровне и связанных с этим затрат. Для проведения исследований и предоставления услуг по линии технической помощи все шире используются информационно-коммуникационные технологии. Спрос на техническую помощь со стороны ЦМТ по-прежнему растет опережающими темпами по сравнению с объемом имеющихся ресурсов, что побуждает Центр изыскивать новаторские формы оказания помощи.
- 13.9 Программа работы ЦМТ ежегодно анализируется Объединенной консультативной группой Центра по международной торговле — главным межправительственным политическим форумом ЦМТ, который открыт для участия членов ЮНКТАД и ВТО. Генеральный совет ВТО и Совет по торговле и развитию ЮНКТАД анализируют доклад и рекомендации Группы на ежегодной основе.
- 13.10 На своем сорок шестом ежегодном совещании, состоявшемся в мае 2012 года, Объединенная консультативная группа одобрила новый стратегический план на 2012–2015 годы и новую логико-структурную схему на 2014–2015 годы. Общеорганизационная логико-структурная схема была представлена в подпрограмме 6 программы 10 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов и проанализирована Комитетом по программе и координации на его пятьдесят третьей сессии в июне 2013 года (см. [A/68/16](#)).

- 13.11 Чтобы оставаться активным участником динамичных событий, происходящих в сфере сотрудничества в области международной торговли и развития, такой организации, как ЦМТ, важно знать об изменениях в приоритетах и потребностях развивающихся стран и при необходимости корректировать свои цели. Новый стратегический план и новая общеорганизационная логико-структурная схема основываются на предыдущих схемах в том плане, что основное внимание в них по-прежнему уделяется трем целевым группам, с которыми работает ЦМТ: директивным органам, учреждениям по содействию торговле и предприятиям. Вместе с тем они более совершенны в том смысле, что в них отражено ожидаемое достижение, связанное с предоставлением торговой информации, — изначальной целью создания Центра; они предусматривают проведение анализа результатов с разбивкой по признаку пола с целью обеспечить, что ЦМТ в надлежащем объеме оказывает техническую помощь женщинам и принадлежащим им предприятиям; в них также изложены амбициозные планы Центра постепенно перейти от оценки результатов к оценке эффективности.
- 13.12 В стратегическом плане на 2012–2015 годы изложена общеорганизационная стратегия Центра по достижению целей, поставленных на период 2014–2015 годов. В плане предусмотрено несколько ключевых задач, которые Центр должен реализовать за этот период, в том числе в следующих областях:
- a) проведение подготовительной работы для применения общеорганизационной логико-структурной схемы, ориентированной на эффективность, в будущих двухгодичных периодах. В этой связи необходимо будет выполнить следующие задачи:
 - i) расширить методологии анализа практики проведения информационно-просветительских мероприятий и их эффективности с учетом гендерного фактора;
 - ii) определить базовый уровень мультипликационного эффекта работы учреждений по содействию торговле на основе проектов, отслеживаемых ЦМТ;
 - iii) усовершенствовать систему статистических показателей, с тем чтобы они отражали социальное воздействие (в трудовом и гендерном плане) программ ЦМТ и исходные организационные показатели;
 - b) повышение общеорганизационной эффективности. В этой связи необходимо будет выполнить следующие задачи:
 - i) завершить внедрение системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций («Умоджа»);
 - ii) подготовить финансовые ведомости в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС);
 - c) разработка целей в области общеорганизационного инвестирования в новые программы и продукты. В этой связи необходимо будет выполнить следующие задачи:
 - i) использовать опыт, накопленный за время использования платформы контрольных оценок, для совершенствования методологии ЦМТ по оценке потребностей, а также повышения качества услуг, предлагаемых учреждениям по содействию торговле;
 - ii) использовать возможности в рамках новых партнерств по линии Юг-Юг для обеспечения применения отдельных решений по содействию торговле, применявшихся в развивающихся странах с формирующейся рыночной экономикой, в самых уязвимых странах;

- iii) найти новые отраслевые ниши и сферы компетенции для проектов по предоставлению связанной с торговлей технической помощи, особенно в областях торговли услугами и творческой индустрии;
 - iv) расширить и обеспечить масштабное применение информационно-технологических решений, таких как онлайн-обучение и дистанционное обучение, в проектах по предоставлению связанной с торговлей технической помощи, например чтобы сократить связанные с доступом на рынки операционные издержки для предприятий, принадлежащих женщинам;
 - v) поддерживать новые инновационные исследования и программы, которые обеспечат всеохватность стратегий содействия торговле, например, путем расширения инициатив в области этики торговли и корпоративной социальной ответственности в новых секторах и определения новых зон, отраслей и услуг с потенциальными источниками дохода, которые могут способствовать развитию;
- d) направление развития комплекса мероприятий по оказанию связанной с торговлей технической помощи. В этой связи необходимо будет выполнить следующие задачи:
- i) расширить масштабы и повысить эффективность информационно-пропагандистской и издательской деятельности посредством проведения регулярных общественных обсуждений и подготовки публикаций, открытых для свободного доступа;
 - ii) содействовать развитию партнерской инициативы «Прозрачность в международной торговле» с участием ЮНКТАД, Африканского банка развития и Всемирного банка, с тем чтобы сохранить позиции мирового лидера в предоставлении ультрасовременных инструментов получения торговой информации;
 - iii) применять опыт, накопленный в области содействия сотрудничеству между государственным и частным секторами в рамках национальных политики и стратегий, включая содействие осуществлению повестки дня в области региональной интеграции;
 - iv) налаживать партнерские связи с другими многосторонними и двусторонними учреждениями в целях использования возможностей, которыми располагает Центр, в программах по укреплению частного сектора;
 - v) внедрить новые стратегии привлечения средств и управления осуществляемыми мероприятиями.
- 13.13 При осуществлении программ главной трудностью для ЦМТ остается обеспечение использования целевыми странами высококачественных и недорогостоящих услуг и программ, отвечающих их специфическим потребностям и условиям, и устойчивости его мероприятий в долгосрочной перспективе. Ключевым фактором стратегии ЦМТ будет непрерывное совершенствование его инструментария и методики, которые обеспечат предоставление технической помощи при постоянном учете быстро меняющихся потребностей мировой системы торговли.
- 13.14 Помимо непрерывного обеспечения качества на стадии разработки проектов ЦМТ будет также продолжать совершенствовать свой подход к оценке потребностей, с тем чтобы выстроить диалог с партнерами в целевых странах вокруг основных преследуемых страной или регионом целей в области развития и потребностей в области торговли, на которые будет ориентироваться Центр при содействии реализации этих целей в средне- и долгосрочной перспективе. В рамках принятого ЦМТ подхода к разработке проектов в тесной консульта-

ции с заинтересованными сторонами из стран и регионов в основных областях будут спланированы ориентированные на результаты инициативы в форме крупных проектов или программ. Этот усовершенствованный подход к оценке потребностей и разработке проектов учитывает опыт ЦМТ в оказании технической помощи, ориентированной на результат, а также выявленные в партнерстве с целевыми странами ключевые цели в области развития, реализовать которые необходимо для достижения максимальной эффективности.

- 13.15 Реализуя свое твердое намерение оказывать поддержку наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, малым островным развивающимся государствам и африканским странам к югу от Сахары, ЦМТ превысил целевой показатель доли внебюджетных средств, используемых в интересах этих стран, в размере 50 процентов. В 2012 году в интересах бенефициаров из числа этих стран было израсходовано 59 процентов таких средств. Эти страны имеют специфические потребности, приоритеты и возможности по использованию помощи, и техническое содействие со стороны ЦМТ будет учитывать их уникальные особенности. Кроме того, особое внимание будет уделяться региональной интеграции и возможностям в сфере региональной торговли. ЦМТ будет проводить регулярные консультации с региональными экономическими комиссиями и соответствующими страновыми группами по этим вопросам. С точки зрения географии в двухгодичном периоде 2014–2015 годов наибольшую часть технической помощи ЦМТ будет по-прежнему получать Африка.

Общие сведения о ресурсах

- 13.16 В соответствии с административными процедурами для Центра по международной торговле, одобренными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [59/276](#), в настоящем докладе потребности в ресурсах для Центра по международной торговле деноминированы в швейцарских франках. Общий объем ресурсов, предлагаемых по настоящему разделу на двухгодичный период 2014–2015 годов, составляет 73 209 300 швейцарских франков до пересчета по обменному курсу 0,939 швейцарского франка за 1 доллар США, что на 2 177 000 швейцарских франков (или на 2,9 процента) меньше в чистом выражении по пересмотренным ставкам в сравнении с бюджетом на 2012–2013 годы. Изменение объема ресурсов отвечает положениям резолюции [67/248](#) Генеральной Ассамблеи.
- 13.17 Прогнозируемый на двухгодичный период 2014–2015 годов объем разных поступлений составит 400 000 швейцарских франков, т.е. будет на 100 000 швейцарских франков (или на 20 процентов) меньше суммы, полученной в двухгодичном периоде 2012–2013 годов, что обусловлено главным образом сохранением более низких процентных ставок.
- 13.18 В таблице 13.4 ниже представлена информация о потребностях на 2014–2015 годы в швейцарских франках после пересчета, а также указано, что доля каждой из организаций-соучредителей в бюджете ЦМТ оценивается в 36 940 850 швейцарских франков (т.е. в 50 процентов от суммы в 73 881 700 швейцарских франков) с учетом разных поступлений в размере 400 000 швейцарских франков, или в 39 340 630 долл. США.

Таблица 13.3

Финансовые ресурсы с разбивкой по компонентам (весь бюджет)^a
(В тыс. швейцарских франков)

1) Регулярный бюджет

(Равные взносы от каждой из организаций-соучредителей)^b

Компонент	Изменения в объеме ресурсов										Смета на 2014–2015 гг.
	Расходы за 2010–2011 гг. ^c	Объем ресурсов на 2012–2013 гг. по пересмотренным расценкам	Техническая корректура (отсроченные последствия и единовременные потребности)	Новые мандаты и перераспределение ресурсов между компонентами	В соответствии с резолюцией 67/248	Указанные в докладе о набросках бюджета ^d	Общее изменение	В про-центах	Итого до пересчета	Сумма пересчета ^e	
Программа работы											
Подпрограмма 6, «Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта»	68 753,1	75 386,3	–	– (2 177,0)	–	(2 177,0)	(2,9)		73 209,3	1 072,3	74 281,7
Итого	68 753,1	75 386,3	–	– (2 177,0)	–	(2 177,0)	(2,9)		73 209,3	1 072,3	74 281,7

2) Внебюджетные ресурсы

Компонент	Расходы за 2010–2011 гг.	Смета на 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.
Программа работы	80 948,4	76 015,1	82 632,0
Итого	80 948,4	76 015,1	82 632,0
Всего (1) и (2)	149 701,5	151 401,4	156 913,7

^a Для исчисления эквивалентных сумм в долларах США использовался обменный курс 0,939 швейцарского франка за 1 доллар США.

^b Организация Объединенных Наций и Всемирная торговая организация.

^c Общая сумма понесенных расходов в швейцарских франках, из которых на Организацию Объединенных Наций приходится 34 376 550 швейцарских франков, или 36 257 500 долл. США.

^d A/67/529 и Согг.1.

^e Предварительная сумма пересчета в швейцарских франках, эквивалентная 1 142 000 долл. США по курсу 0,939 швейцарского франка за 1 доллар США, доля Организации Объединенных Наций от которой (50 процентов) была отражена в таблице 13.3 в документе A/68/6 (Sect. 13).

Таблица 13.4

Сметные потребности в ресурсах (весь бюджет и равные взносы организаций-соучредителей)^{a b}
(В тыс. швейцарских франков)

Компонент	Изменения в объеме ресурсов										Смета на 2014–2015 гг.
	Расходы за 2010–2011 гг. ^c	Объем ресурсов на 2012–2013 гг. по пересмотренным расценкам	Техническая корректировка (отсроченные последствия и единовременные потребности)	Новые мандаты и перераспределение ресурсов между компонентами	В соответствии с резолюцией 67/248	Указанные в докладе о набросках бюджета ^d	Общее изменение	В процентах	Итого до пересчета	Сумма пересчета ^e	
Расходы, связанные с должностями	52 479,3	60 309,0	–	–	(469,1)	–	(469,1)	(0,8)	59 839,9	1 072,3	60 912,3
Расходы, не связанные с должностями	16 273,8	15 077,3	–	–	(1 707,9)	–	(1 707,9)	(11,3)	13 369,4	–	13 369,4
Итого	68 753,1	75 386,3	–	–	(2 177,0)	–	(2 177,0)	(2,9)	73 209,3	1 072,3	74 281,7
Минус разные поступления	–	500,0	–	–	–	–	(100,0)	(20,0)	400,0	–	400,0
Чистая сумма, в покрытии которой участвует каждая организация-соучредитель	–	74 886,3	–	–	–	–	–	–	–	–	73 881,7
Взнос каждой организации-соучредителя	–	37 443,1	–	–	–	–	–	–	–	–	36 940,9

^a Для исчисления эквивалентных сумм в долларах США использовался обменный курс 0,939 швейцарского франка за 1 доллар США.

^b Организация Объединенных Наций и Всемирная торговая организация.

^c Общая сумма понесенных расходов в швейцарских франках, из которых на Организацию Объединенных Наций приходится 34 376 550 швейцарских франков, или 36 257 500 долл. США. [A/67/529](#) и Согг.1.

^d Предварительная сумма пересчета в швейцарских франках, эквивалентная 1 142 000 долл. США по курсу 0,939 швейцарского франка за 1 доллар США, доля Организации Объединенных Наций от которой (50 процентов) была отражена в таблице 13.3 в документе [A/68/6 \(Sect. 13\)](#). Сумма пересчета по ресурсам, связанным с должностями, является приблизительной и приводится в демонстрационных целях.

Таблица 13.5

Ресурсы, связанные с должностями (весь бюджет)

Категория	Штатные должности, финансируемые из ре- гулярного бюджета		Временные должности				Всего	
			Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы ^a			
	2012– 2013 гг.	2014– 2015 гг.	2012– 2013 гг.	2014– 2015 гг.	2012– 2013 гг.	2014– 2015 гг.	2012– 2013 гг.	2014– 2015 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-2	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1	5	5	–	–	1	1	6	6
С-5	20	20	–	–	2	2	22	22
С-4/3	50	50	–	–	6	6	56	56
С-2/1	14	14	–	–	–	–	14	14
Итого	91	91	–	–	9	9	100	100
Категория общего обслу- живания								
Прочие разряды	71	69	–	–	11	11	82	80
Итого	71	69	–	–	11	11	82	80
Всего	162	160	–	–	20	20	182	180

^a Эти 20 должностей финансируются за счет средств, выделенных на покрытие вспомогательных расходов по программам.

Изменения в соответствии с резолюцией 67/248 Генеральной Ассамблеи

- 13.19 Как указано в таблице 13.6 ниже, в соответствии с резолюцией 67/248 Генеральной Ассамблеи предлагаются изменения объема ресурсов в размере 2 177 000 швейцарских франков.

Таблица 13.6

**Изменения в объеме ресурсов в соответствии с резолюцией 67/248
Генеральной Ассамблеи**

Чистое сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа меро- приятий	Сокращение целевых показателей для оценки работы
Программа работы	Сокращение ресурсов на административную поддержку в Канцелярии Директора-исполнителя; предметы снабжения и материалы для библиотеки; организацию информационных кампаний и мероприятий; и программу сравнительного анализа учреждений по содействию торговле	–	–
Упразднение:			
1 ОО (ПР)			
Помощник по административным вопросам			
1 ОО (ПР)			
	Итого, чистое сокращение:		

<i>Чистое сокращение объема вводимых ресурсов</i>	<i>Описание</i>	<i>Сокращение числа мероприятий</i>	<i>Сокращение целевых показателей для оценки работы</i>
Библиотекарь	2 177 000 швейцарских франков		
Сокращение:	Предлагаемое упразднение одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Канцелярии Директора-исполнителя и сокращение потребностей в ресурсах по статье «Прочие расходы по персоналу» на временный персонал общего назначения для замены сотрудников, находящихся в отпусках по болезни, будут возможны благодаря продолжающемуся совершенствованию системы административной поддержки, обеспечиваемому за счет использования информационно-коммуникационных технологий и других средств повышения эффективности.		
Прочие расходы по персоналу	Предлагаемое упразднение одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Службе торговой информации Отдела развития рынка будет возможно благодаря повышению эффективности, ожидаемому в связи с отказом от использования печатных материалов и все более активному переходу на цифровые информационные ресурсы.		
Услуги по контрактам	Предлагаемое сокращение по статье «Прочие расходы по персоналу» обусловлено менее активным привлечением внешних специалистов по графическому дизайну при подготовке информационных кампаний, мероприятий и публикаций, а также в рамках программы сравнительного анализа учреждений по содействию торговле. Тем не менее ЦМТ постарается обеспечить наличие внебюджетных средств для покрытия этих потребностей.		
Предметы снабжения и услуги	Все публикации ЦМТ издаются в печатном и электронном виде. Благодаря предлагаемому сокращению по статье «Услуги по контрактам» в меньшей степени будут использоваться печатные материалы и в большей — электронные, но без ущерба для тех пользователей, которые имеют доступ только к печатным материалам.		
Мебель и оборудование	Предлагаемое сокращение по статье «Предметы снабжения и материалы» обусловлено сокращением числа изданий, выписываемых библиотекой, в два раза. Во-первых, был проанализирован список выписываемых изданий,		

Чистое сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа меро-приятий	Сокращение целевых показателей для оценки работы
	и в централизованном порядке ЦМТ будет удовлетворять только основные потребности персонала, то есть при необходимости персоналу потребуется искать дополнительные источники информации самостоятельно. Во-вторых, в списке баз данных, доступных для системы ЦМТ “Trade Map and Market Insider”, останутся только те, которые содержат информацию, непосредственно связанную с деятельностью Центра. Что касается статьи «Мебель и оборудование», то предлагается продлить предусмотренный в бюджете срок эксплуатации стационарных и портативных компьютеров на 6 месяцев, то есть с 4 до 4,5 лет. Кроме того, снижению уровня потребления электроэнергии и топлива будут способствовать принимаемые в настоящее время меры по повышению эффективности, включая сокращение автопарка ЦМТ с трех транспортных средств до двух.		

Прочие ресурсы по линии начисленных взносов и внебюджетные ресурсы

- 13.20 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов сметный объем внебюджетных ресурсов составит приблизительно 88 млн. долл. США, что эквивалентно 82 632 000 швейцарских франков, т.е. общая сметная сумма (в долларах США) понесенных/ожидаемых внебюджетных расходов в двухгодичном периоде 2012–2013 годов увеличится приблизительно на 8,7 процента. За период 2006–2012 годов объемы оказываемой Центром технической помощи, финансируемой за счет внебюджетных ресурсов, выросли на 40 процентов — с 25,3 млн. долл. США до 35,5 млн. долл. США. Внебюджетные ресурсы дополняют ассигнования по регулярному бюджету и позволяют ЦМТ осуществлять его проекты по техническому сотрудничеству с использованием инструментария и базы знаний, созданных за счет ресурсов регулярного бюджета.

Прочая информация

- 13.21 С учетом резолюции [58/269](#) объем ресурсов, необходимых для целей проведения оценок на двухгодичный период 2014–2015 годов, оценивается ЦМТ в 2 258 000 долл. США, включая 928 000 долл. США по регулярному бюджету и 1 330 000 долл. США по линии внебюджетных ресурсов. Конкретные масштабы деятельности по оценке будут определены в течение этого двухгодичного периода с учетом результатов выполнения планов по оценке, разрабатываемых ежегодно.

- 13.22 Что касается извлеченных уроков, то результаты оценок, проведенных в двухлетнем периоде 2012–2013 годов, свидетельствуют о том, что как орган Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации ЦМТ оказывает уникальную техническую помощь, которая считается эффективной. Техническая помощь, оказываемая ЦМТ, способствует улучшению положения ее получателей. Задача на двухгодичный период 2014–2015 годов, заключающаяся в увеличении экономии за счет роста масштабов и повышении результативности осуществляемых мероприятий, будет реализовываться посредством укрепления сетей, которые будут способствовать повышению эффективности осуществления программ, совершенствованию поддержки, оказываемой по их завершении, а также процессов распространения знаний и возможностей как на страновом, так и на региональном уровнях. Успех будет также зависеть от того, будет ли продолжаться формирование культуры управления эффективно-стью деятельности, ключевым инструментом которой является проведение оценок.
- 13.23 С учетом уроков, извлеченных при проведении предыдущих оценок, приоритетные задачи в области проведения оценок на 2014–2015 годы состоят в следующем:
- a) завершение проведения независимой внешней оценки ЦМТ за период 2006–2012 годов. Цель этой оценки заключается в том, чтобы проанализировать достигнутый прогресс и накопленный опыт со времени проведения предыдущей оценки ЦМТ в 2006 году; обеспечить подотчетность ЦМТ посредством демонстрации результатов деятельности ЦМТ и ее результативности; и вынести рекомендации относительно стратегического и оперативного направления деятельности ЦМТ на будущие годы;
 - b) выполнение ежегодных планов работы по проведению оценки, охватывающей программы ЦМТ, работу в конкретных странах и регионах, инструментарий и методику, политику и стратегии и важнейшие внутренние процессы;
 - c) обеспечение в механизмах разработки проектов более полного учета извлеченных при проведении оценок уроков и выполнение касающихся оценок рекомендаций;
 - d) принятие конкретных мер по децентрализации процесса проведения самостоятельной оценки в Центре с помощью обучения сотрудников, совершенствования шаблонов и использования системы контроля качества.
- 13.24 Программа публикаций ЦМТ, являющаяся частью общей программы технического сотрудничества Центра, предусматривает оказание помощи предпринимательскому сектору, учреждениям по содействию торговле и директивным органам в развивающихся странах в получении беспрепятственного доступа к информации и аналитическим данным, необходимым для развития экспорта. В период 2014–2015 годов программа публикаций ЦМТ будет направлена на концептуальное руководство в ключевых вопросах международной торговли, а также на организацию информационно-разъяснительной работы с широкой группой глобальных заинтересованных сторон при одновременном информировании доноров о проектах и экспертном потенциале ЦМТ. Кроме того, публикации ЦМТ будут служить ориентиром для руководящих органов, учреждений по содействию торговле и коммерческих предприятий по широкому кругу вопросов торговли в интересах содействия «благотворному воздействию экспорта», обеспечивая тем самым задействование потенциала торговли для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ЦМТ обновит и пополнит свою библиотеку наиболее популярными справочными материалами, будет по-прежнему публиковать издания по отраслевой и региональной тематике и составит подборку авторитетных изданий мирового класса с изложением мнений по ключевым вопросам торговли. Центр будет широко распространять эти общественные блага среди своих клиентов путем совершенствования своего веб-сайта и систем распространения информации.

- 13.25 Предполагается, что периодические и непериодические публикации будут издаваться согласно сводной информации, приводимой в таблице 13.7 ниже.

Таблица 13.7

Сводная информация о публикациях

Публикации	Фактическое число в 2010–2011 гг.			Предполагаемое число в 2012–2013 гг.			Предполагаемое число в 2014–2015 гг.		
	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме
Периодические	–	–	482	–	–	30	–	–	16
Непериодические	–	–	81	–	–	34	–	–	52
Всего	–	–	563	–	–	64	–	–	68

Программа работы

- 13.26 Программа работы будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в разделе, посвященном подпрограмме 6 программы 10 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов. Деятельность в рамках этой подпрограммы будет вестись с опорой на результаты и опыт, полученные в предыдущие двухгодичные периоды.
- 13.27 Административное руководство и управление ЦМТ входят в обязанности Канцелярии Директора-исполнителя, а три основных отдела, а именно Отдел страновых программ, Отдел развития рынка и Отдел предпринимательства и институциональной поддержки, осуществляют мероприятия по оказанию технической помощи. Отдел вспомогательного обслуживания по программе оказывает необходимую административную, материально-техническую и программную поддержку.
- 13.28 Канцелярия Директора-исполнителя обеспечивает стратегическое руководство развитием и управлением Центра. Она возглавляет и координирует осуществление общей программы работы Центра и отвечает за стратегическое планирование, учет и контроль факторов риска, мобилизацию ресурсов и партнерское взаимодействие, связь и ключевые функции в области оценки, мониторинга и гарантии качества. Канцелярия представляет Центр на исполнительном уровне во взаимоотношениях с правительствами, органами Организации Объединенных Наций, ВТО и другими организациями. Канцелярия заместителя Директора-исполнителя отвечает за планомерную оперативную деятельность по оказанию технической помощи в вопросах торговли и координацию работы двух технических отделов и Отдела страновых программ.
- 13.29 Отдел страновых программ обеспечивает инициативное участие стран в мероприятиях ЦМТ по оказанию помощи в торговле, а также последовательность в их осуществлении и реальную отдачу от них; координирует деятельность ЦМТ в странах осуществления программ с деятельностью основных заинтересованных сторон и партнеров по процессу развития; готовит пакет программ ЦМТ с учетом результатов усовершенствованной оценки потребностей и методов разработки проектов; а также обеспечивает синергетическое взаимодействие и последовательность при осуществлении проектов и программ. В состав Отдела входят пять

географических/региональных отделений, Секция экспортной стратегии и Секция по вопросам предпринимательства в торговой политике.

- 13.30 Отдел развития рынка предоставляет развивающимся странам и странам с переходной экономикой высококачественные данные о торговле и оказывает им услуги по развитию отдельных секторов в целях повышения конкурентоспособности частного сектора и эффективного использования новых возможностей рынка. Отдел в своей деятельности будет опираться на результаты успешных проектов и программ и расширять их в целях усиления отдачи от них и их долговременного характера в соответствии с общей ориентацией Центра на осуществление более масштабных и долгосрочных проектов; и будет продолжать адаптировать свою работу с учетом глобальных структурных изменений, таких как растущее значение торговли услугами и глобальных цепочек создания добавленной стоимости и необходимость удовлетворения требований рынка, связанных с повышением экологичности и транспарентности в торговле, включая нетарифные меры. Отдел придерживается подхода, опирающегося всецело на требования рынка, и будет в своей работе уделять особое внимание трем основным группам клиентов Центра, в число которых входят директивные органы (поддержка в разработке политики и стратегий), учреждения по содействию торговле (выступающие прежде всего в качестве учреждений, перенимающих опыт и далее использующих его) и предприятия (которые непосредственно используют данные о торговле, отраслевые ресурсы и сетевой инструментарий).
- 13.31 Отдел предпринимательства и институциональной поддержки продолжит усилия по разработке комплексных и отвечающих конкретным потребностям решений для учреждений по содействию торговле и предприятий в развивающихся странах и странах с переходной экономикой в целях повышения конкурентоспособности экспортеров, укрепления учреждений по содействию торговле и создания благоприятных условий для предпринимательской деятельности. Отдел будет работать в тесном сотрудничестве с географическими/региональными отделениями Центра и экспертами по вопросам развития рынка, стремясь обеспечивать соответствие предлагаемых решений актуальным потребностям и их последовательность. В двухгодичном периоде 2014–2015 годов Отдел продолжит разработку инструментов и методов содействия распространению и воспроизведению удачного опыта в странах осуществления программ и будет вносить вклад в развитие ЦМТ отношений партнерства и осуществление инициатив по налаживанию новых связей с целью взаимного обмена информацией и опытом.
- 13.32 Отдел вспомогательного обслуживания по программе отвечает за оказание помощи руководителям программ ЦМТ для обеспечения эффективного управления людскими, финансовыми, материальными и прочими ресурсами, предоставленными в распоряжение Центра для осуществления им своей программы работы, и их эффективного использования. Отдел оказывает материально-техническую и административную поддержку ЦМТ в рамках делегированных ему полномочий и в соответствии со структурой подотчетности в Организации. Отдел отвечает также за точный учет, своевременное представление отчетности и действенный контроль в связи со всеми регулярными и внебюджетными расходами Центра в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и за эффективное использование выделяемых ЦМТ финансовых ресурсов. Кроме того, в его обязанности входит содействие внедрению в ЦМТ МСУГС, которое запланировано на январь 2014 года, а также новой системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа». Отдел занимается консультированием по правовым вопросам, оказывает материально-техническую поддержку, обеспечивает связь по вопросам безопасности в штаб-квартире ЦМТ в Женеве и на местах, распоряжается имуществом Центра и управляет его запасами.

- 13.33 Отдел исходит из того, что взаимодействие с заинтересованными сторонами и налаживание прочных отношений партнерства необходимы для решения задач, поставленных в программе работы, и достижения других результатов, связанных с развитием. Соответственно, ЦМТ придает большое значение партнерским отношениям, осуществляя свою деятельность в области технического сотрудничества в координации со своими учредителями — ЮНКТАД и ВТО — и целым рядом учреждений в системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами. Центр будет по-прежнему играть активную роль в деятельности Межучрежденческой тематической группы по вопросам торговли и производственного потенциала Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) и поддерживать тесные связи с другими учреждениями в соответствии с концепцией «Единая Организация Объединенных Наций». Кроме того, будет продолжено сотрудничество с учреждениями по оказанию помощи по линии расширенной интегрированной рамочной программы и инициативы «Помощь в торговле». Будут укрепляться взаимоотношения с нынешними партнерами и организациями, которые занимаются укреплением потенциала в области торговли, включая Секретариат Содружества, Международную организацию по стандартизации, Международную организацию франкоязычных стран, Всемирный банк, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирную организацию интеллектуальной собственности, региональные экономические комиссии и региональные банки развития. Будет расширяться прямое взаимодействие с двусторонними учреждениями по техническому сотрудничеству, в первую очередь с государствами — членами Организации экономического сотрудничества и развития, в планировании и реализации мероприятий на местах. Будут систематически изучаться возможности для партнерского взаимодействия с нетрадиционными донорами, в том числе из частного сектора.
- 13.34 Что касается количественной оценки и отчетности перед заинтересованными сторонами, то в рамках усилий по укреплению подотчетности ЦМТ будет по-прежнему уделять особое внимание внедрению подходов, ориентированных на конкретные результаты. С 2011 года ЦМТ занимается разработкой комплексной системы учета результатов в области развития, которая позволяла бы увязывать мероприятия, осуществленные в рамках всех проектов по оказанию технической помощи, и достигнутые благодаря им результаты с его общими стратегическими рамками. В июле 2013 года ЦМТ обнародовал информацию о результатах за 2012 год, разместив ее на своем веб-сайте. Заинтересованные стороны могут оценить фактические и ожидаемые результаты деятельности Центра, представленные в разбивке по проектам и странам. Государства-члены приветствовали такой уровень транспарентности на 47-м ежегодном совещании Объединенной консультативной группы, проведенном в 2013 году. В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ЦМТ продолжит работать над укреплением подотчетности, в том числе прилагая дальнейшие усилия для количественного измерения отдачи от осуществляемых проектов. Для этого в настоящее время внедряется система оценки отдачи от проектов и завершается разработка соответствующих методов количественной оценки.

Таблица 13.8

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: способствовать устойчивому экономическому развитию и содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой на основе развития торговли и международной предпринимательской деятельности

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

а) Усиление интеграции предпринимательского сектора в мировую экономику на основе сбора и анализа данных о торговле и расширения поддержки, оказываемой руководящим органам

а) i) Увеличение числа мужчин и женщин, использующих данные о торговле, включая случаи, когда гендерная составляющая торговли интегрирована в национальные стратегии развития, благодаря поддержке со стороны ЦМТ руководящих органов в их работе по подготовке и/или разработке эффективных программ и политики в области развития торговли

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: не применимо

Расчетный показатель за 2012–2013 годы: не применимо

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 153 000 человек

ii) Увеличение среди бенефициаров числа мужчин и женщин, демонстрирующих осведомленность о работе торговых систем, благодаря поддержке, которую ЦМТ оказывает руководящим органам, помогая им лучше разобраться в потребностях предпринимателей и создавать благоприятные условия для предпринимательской деятельности

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: не применимо

Расчетный показатель за 2012–2013 годы: не применимо

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 2000 человек

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

	iii) Увеличение числа случаев, когда позиции стран на переговорах укрепились благодаря аналитической поддержке и участию деловых кругов при содействии со стороны ЦМТ, что позволяет руководящим органам включать вопросы предпринимательской деятельности в торговые переговоры <i>Показатели для оценки работы</i> (количество позиций на переговорах) Показатель за 2010–2011 годы: 52 Расчетный показатель за 2012–2013 годы: 100 Целевой показатель на 2014–2015 годы: 125
b) Укрепление учреждений и стратегий по содействию торговле в интересах экспортных предприятий	b) i) Число учреждений, отмечающих улучшения в своей управленческой деятельности и/или обслуживании малых и средних предприятий в результате оказываемой ЦМТ помощи <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 137 Расчетный показатель за 2012–2013 годы: 139 Целевой показатель на 2014–2015 годы: 120 ii) Число учреждений, отмечающих улучшения в результате их участия в работе сетей, поддерживаемых ЦМТ <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: не применимо Расчетный показатель за 2012–2013 годы: не применимо Целевой показатель на 2014–2015 годы: 85 iii) Число учреждений, отмечающих улучшения в принимаемых их странами мерах по содействию торговле и развитию экспорта в результате помощи <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: не применимо

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

	Расчетный показатель за 2012–2013 годы: не применимо
	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 85
с) Укрепление экспортного потенциала предприятий для реагирования на рыночные возможности	с) i) Увеличение числа предприятий, способных формулировать эффективные стратегии в области международного предпринимательства, посредством организации на базе ЦМТ очной и заочной подготовки по вопросам управления экспортом
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2010–2011 годы: 2497
	Расчетный показатель за 2012–2013 годы: 1182
	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 1300
	ii) Увеличение числа предприятий, способных быстро переориентироваться на экспорт благодаря организации на базе ЦМТ очной и заочной подготовки по вопросам готовности к осуществлению экспортных операций
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2010–2011 годы: 1700
	Расчетный показатель за 2012–2013 годы: 2000
	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 1900
	iii) Увеличение числа предприятий, установивших контакты с потенциальными покупателями и, как результат, наладивших хозяйственные связи благодаря поддержке со стороны ЦМТ
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2010–2011 годы: 1620
	Расчетный показатель за 2012–2013 годы: 1279
	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 1600

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

iv) Увеличение доли предприятий, владельцами которых являются женщины и которые демонстрируют возросший потенциал в плане экспортной деятельности, выхода на новые рынки или укрепления рыночных контактов благодаря помощи со стороны ЦМТ

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: не применимо

Расчетный показатель за 2012–2013 годы: не применимо

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 700

Внешние факторы

- 13.35 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что а) международное сообщество и другие стороны будут по-прежнему всесторонне задействованы и заинтересованы в работе ЦМТ; b) не возникнет значительного сокращения фактически поступающих внебюджетных ресурсов; c) при осуществлении деятельности по программе в странах-получателях сохранится политическая и географическая стабильность; d) мандаты Организации Объединенных Наций и других международных организаций, от которых зависит деятельность ЦМТ, останутся без изменений и e) в странах-получателях будут существовать благоприятные условия в плане финансовой и кредитно-денежной политики и других мер, включая физическую инфраструктуру.

Мероприятия

- 13.36 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) основное обслуживание: ежегодные совещания Объединенной консультативной группы (6); совещания Консультативного комитета Целевого фонда ЦМТ (4);
 - ii) документация для заседающих органов: годовой доклад о деятельности ЦМТ и приложения (2); доклады Объединенной консультативной группы (2); доклады Консультативного комитета Целевого фонда ЦМТ (4);

- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) периодические публикации: журналы (8); периодические книги (6); периодические документы (2);
 - ii) неперіодические публикации: неперіодические книги (15); неперіодические документы (37);
 - iii) периодические информационные бюллетени (180); неперіодические информационные бюллетени (32); периодические руководства (4); неперіодические руководства (68); периодические фактологические бюллетени (20); неперіодические фактологические бюллетени (9); различные материалы (36);
 - iv) аудиовизуальные ресурсы (2);
 - v) пресс-релизы (60); пресс-конференции (6);
 - vi) специальные мероприятия (5);
 - vii) технические материалы для внешних пользователей (базы данных, веб-сайты) (22);
 - viii) функционирование на регулярной основе службы вопросов и ответов, обрабатывающей примерно 270 предметных вопросов от учреждений по содействию торговле, входящих в сеть ЦМТ;
- c) техническое сотрудничество:
 - i) консультационные услуги (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы): организация по просьбам правительств и учреждений на региональном, субрегиональном и национальном уровнях примерно 1600 краткосрочных миссий для оценки, разработки, составления и осуществления конкретных проектов технического сотрудничества или компонентов программ. К числу конкретных технических областей, в которых будут оказываться консультационные услуги, относятся оценка потребностей, экспортная стратегия, предпринимательская и торговая политика, сбор и анализ данных о торговле, укрепление учреждений по содействию торговле и конкурентоспособность экспортеров;
 - ii) групповая подготовка (внебюджетные ресурсы): около 700 учебных и ознакомительных мероприятий (примерно 21 100 участников) по конкретным темам;
 - iii) проекты, осуществляемые на местах (внебюджетные ресурсы): 135 (91 национальный проект, 25 региональных и 19 межрегиональных проектов).

Таблица 13.9

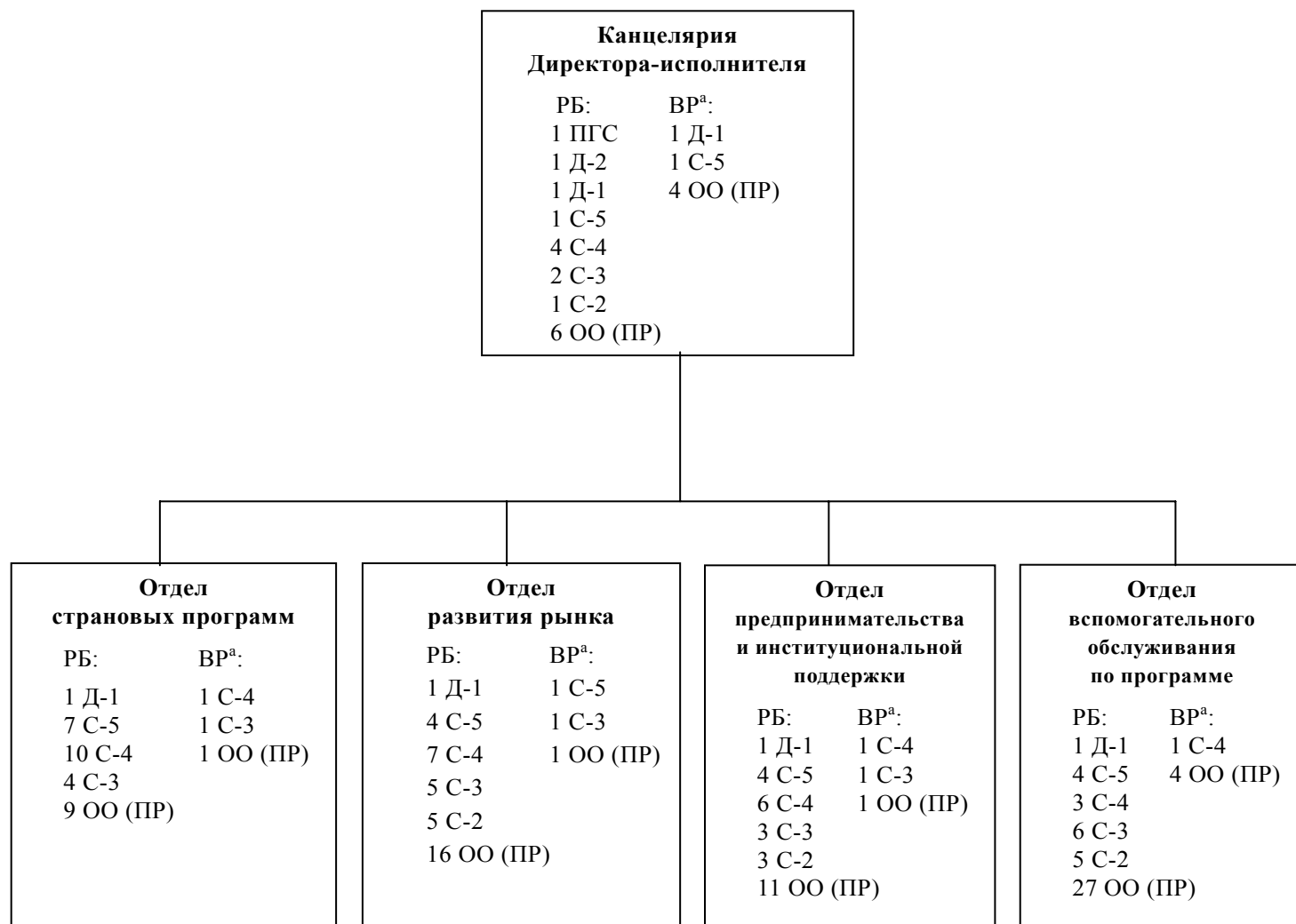
Потребности в ресурсах (весь бюджет)

Категория	Ресурсы (в тыс. швейцарских франков)		Должности	
	2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	60 309,0	59 839,9	162	160
Расходы, не связанные с должностями	15 077,3	13 369,4	–	–
Итого	75 386,3	73 209,3	162	160
Внебюджетные ресурсы	76 015,1	82 632,0	20	20
Всего	151 401,4	155 841,3	182	180

- 13.37 Общий объем ресурсов, испрашиваемых по этому разделу на двухгодичный период 2014–2015 годов, составляет 73 209 300 швейцарских франков до пересчета по обменному курсу 0,939 швейцарского франка за 1 доллар США и отражает чистое сокращение ассигнований на 2 177 000 швейцарских франков (или 2,9 процента). Это сокращение является результатом выполнения положений резолюции [67/248](#) Генеральной Ассамблеи, что показано в таблице 13.6 выше. Предлагаемые общие потребности по разделу 13 на двухгодичный период 2014–2015 годов будут включать в себя:
- a) сумму в размере 59 839 900 швейцарских франков для покрытия связанных с должностями расходов на 160 должностей (91 должность категории специалистов и 69 должностей категории общего обслуживания), отражающую чистое сокращение ассигнований на 469 100 швейцарских франков в результате предлагаемого упразднения двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в Канцелярии Директора-исполнителя и Отделе развития рынка;
 - b) сумму в размере 13 369 400 швейцарских франков для покрытия не связанных с должностями расходов на удовлетворение оперативных потребностей, отражающую сокращение ассигнований на 1 707 900 швейцарских франков.
- 13.38 Сметный объем внебюджетных ресурсов на двухгодичный период 2014–2015 годов составляет 82 632 000 швейцарских франков, что на 8,7 процента больше, чем в предыдущем двухгодичном периоде.

Приложение I

Организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2014–2015 годов



^а Финансируются за счет ресурсов по компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе».

Приложение II

Сводная информация о мерах, принятых для выполнения невыполненных рекомендаций надзорных органов

Краткое описание рекомендации

Меры, принятые для выполнения рекомендации

Комиссия ревизоров (A/67/5 (Vol. III, глава II))

Комиссия рекомендует ЦМТ вести постоянно обновляемую базу данных о консультантах и показателях их работы и следовать рекомендованным Организацией Объединенных Наций принципам назначения консультантов (пункт 19).

Комиссия рекомендует ЦМТ: а) управлять своей дебиторской задолженностью, регулярно направляя напоминания о значительных суммах непогашенной задолженности и при необходимости регулярно добиваясь заключения соглашений в отношении значительных остатков; и б) активно рассматривать вопрос о необходимости снижения балансовой стоимости активов при отсутствии положительного подтверждения такой задолженности должником (пункт 21).

Комиссия рекомендует ЦМТ разработать надежные и документально закреплённые процедуры контроля качества для удостоверения целостности представляемых его актуариям данных о финансовых обязательствах в связи с выплатами сотрудникам при окончании службы (пункт 26).

Была разработана и к концу 2013 года будет внедрена автоматизированная процедура набора консультантов. После этого будет разработан и внедрен электронный модуль для оценки работы консультантов, который станет частью пакета программного обеспечения, предназначенного для организации работы консультантов. ЦМТ подтверждает также, что правила и процедуры набора консультантов соответствуют нормам Организации Объединенных Наций в этой области и делегированным ЦМТ полномочиям в вопросах, касающихся людских ресурсов.

С отделениями ПРООН далее прорабатывается вопрос об их дебиторской задолженности. В настоящее время ведется проверка просроченной задолженности и принимаются меры по ее взысканию; Контролеру Организации Объединенных Наций будет направлена просьба утвердить списание сумм в размере более 2500 долл. США, взыскать которые не представляется возможным. Списание небольших сумм в размере менее 2500 долл. США, взыскать которые не представляется возможным, уже было утверждено директором Отдела вспомогательного обслуживания по программе ЦМТ, и было произведено сторнирование счетов.

Данные, предоставляемые ЦМТ Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, проверяются на предмет их достоверности и выверяются сотрудниками ЦМТ, отвечающими за кадровые вопросы. ЦМТ уверен в достоверности данных, впоследствии передаваемых обратно Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций, и в надежности системы внутреннего контроля, применяемой сотрудниками ЦМТ, отвечаю-

Краткое описание рекомендации

Меры, принятые для выполнения рекомендации

Комиссия рекомендует ЦМТ привести раскрываемую в финансовых ведомостях за 2012–2013 годы информацию о финансовых обязательствах, связанных с выплатами при окончании службы, в полное соответствие с МСУГС 25 (в том числе включить в примечания к ведомостям более полную информацию о влиянии изменения ставки дисконтирования на величину указанных обязательств) (пункт 29).

ЦМТ согласился с рекомендацией Комиссии пересмотреть методику начисления суммы возмещения вспомогательных расходов по программам и обеспечить отнесение расходов по персоналу в полном объеме на счета всех проектов. ЦМТ вновь изучит порядок начисления сумм и рассмотрит вопрос о повышении ставки возмещения, с тем чтобы она обеспечивала финансирование обязательств, связанных с выплатами при окончании службы (пункт 31).

Комиссия рекомендует ЦМТ постоянно анализировать свои риски и выявленные проблемы в связи с переходом на МСУГС и изыскивать для нерешенных проблем альтернативные средства уменьшения рисков, имеющиеся в распоряжении руководства ЦМТ (пункт 39).

Комиссия рекомендует ЦМТ подготовить набор типовых финансовых ведомостей, соответствующих требованиям МСУГС, и до обсуждения с Комиссией провести их внутреннюю проверку, используя соответствующие методические указания в отношении раскрытия информации (пункт 45).

Комиссия рекомендует ЦМТ четко определить цели и предполагаемые выгоды от реа-

щими за кадровые вопросы.

Этот вопрос будет проработан по согласованию с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в соответствии с общей стратегией перехода на МСУГС.

Вспомогательные расходы по программе начисляются для целей покрытия всех административных расходов, включая расходы по персоналу, связанные с осуществлением проектов/управлением проектами. Действующая процентная ставка была утверждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [35/217](#). В настоящее время на все средства ЦМТ, предназначенные для финансирования мероприятий по техническому сотрудничеству, начисляется сбор в размере 8 процентов для накопления субсидии на репатриацию. ЦМТ изучит порядок начисления сумм и рассмотрит вопрос о повышении ставки возмещения, с тем чтобы она обеспечивала финансирование обязательств, связанных с выплатами при окончании службы.

Совместно с группой по МСУГС из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций ЦМТ ежемесячно проверяет и обновляет реестр рисков. Отчеты, содержащие анализ выявленных проблем, регулярно проверяются и обновляются до конца осуществления соответствующего проекта.

Завершилось пробное составление финансовых ведомостей за 2011 год в соответствии с требованиями МСУГС. Ведомости и примечания были направлены группе по МСУГС в Центральные учреждения для рассмотрения и представления замечаний и при необходимости будут поправлены. В настоящее время таким же образом ведется пробное составление финансовых ведомостей за 2012 год.

ЦМТ определил предполагаемые выгоды от реализации проекта МСУГС и отслеживает их

Краткое описание рекомендации

лизации проекта МСУГС и разработать методику, позволяющую контролировать и регулировать извлечение выгод (пункт 50).

Комиссия рекомендует ЦМТ упрочить свою общеорганизационную программу управления преобразованиями применительно к МСУГС, определив процедуры, в соответствии с которыми старшие руководители в каждом организационном подразделении должны добиваться скорейшего извлечения предполагаемых выгод и нести за это ответственность в процессе перехода на МСУГС и по завершении этого процесса (пункт 51).

Комиссия рекомендует ЦМТ: а) включить в отчеты о показателях достижения результатов сопроводительные примечания и данные, показывающие, какая часть структур, сообщающих об улучшениях, достигнутых благодаря работе ЦМТ, находится в приоритетных или менее развитых странах; б) включить выборочные показатели результатов работы в публикуемые сводные доклады о периодической подробной оценке программ, с тем чтобы дать более полное представление об улучшениях и подтвердить их наличие и связь с работой ЦМТ (пункт 59).

Меры, принятые для выполнения рекомендации

в отдельном докладе под названием “IPSAS dividend report” («Доклад о выгодах использования МСУГС»), который представляется Целевой группе по стандартам учета через группу по МСУГС в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. ЦМТ будет и далее определять, отслеживать и регулировать такие выгоды. Следует отметить, что эта задача носит долгосрочный характер. В вопросах, касающихся этого проекта, ЦМТ консультируется с Организацией Объединенных Наций и следует ее примеру. Доклады о выгодах и дивидендах МСУГС носят текущий характер и постоянно дополняются последними данными.

Старшие руководители ЦМТ будут участвовать в разработке планов извлечения выгод и возьмут на себя ответственность за их выполнение после того, как свой план разработает Организация Объединенных Наций.

ЦМТ запустил новый сетевой портал, на котором размещаются данные о показателях достижения результатов и связанные с ними данные о результатах в области развития. Эти данные структурированы таким образом, что позволяют ознакомиться с фактическими количественными показателями, которые использовались для оценки достигнутого в рамках отдельных проектов и в конкретных странах, где ЦМТ ведет работу, включая приоритетные страны. Таким образом, был обеспечен беспрепятственный и полный доступ к данным о результатах деятельности ЦМТ, в том числе в приоритетных странах. Кроме того, особые усилия были приложены для более четкого отражения результатов работы ЦМТ, направленной на содействие развитию, в наименее развитых странах, странах Африки к югу от Сахары и других приоритетных странах в материалах, представленных ЦМТ для подготовки промежуточного доклада Организации Объединенных Наций о ходе выполне-

*Краткое описание рекомендации**Меры, принятые для выполнения рекомендации*

Комиссия также рекомендует ЦМТ проводить консультации с заинтересованными сторонами и другими учреждениями по развитию торговли для обеспечения согласования отчетности и недопущения ситуаций, когда подготовка отчетности, соответствующей собственным требованиям ЦМТ, требует выполнения непомерно большого объема работы (пункт 60).

Комиссия повторяет свою рекомендацию обеспечить увязку достигнутых результатов и выделенных ресурсов и использовать данные о недостижении показателей в целях обоснования перераспределения средств (пункт 65).

Комиссия рекомендует ЦМТ связаться с Группой по осуществлению проекта перехода на общеорганизационную систему планирования ресурсов («Умоджа») в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить внедрение модуля учета рабочего времени сотрудников (пункт 66).

Комиссия рекомендует ЦМТ рассмотреть возможность перехода к признанным сводам правил или стандартам управления проектами в течение трех лет (пункт 73).

ния программ в двухгодичном периоде 2012–2013 годов. ЦМТ планирует также использовать функцию оценки для анализа проделанной для достижения результатов работы в публикуемых сводных докладах.

ЦМТ будет продолжать принимать меры для обеспечения согласования отчетности с заинтересованными сторонами и другими учреждениями по развитию торговли.

В настоящее время ЦМТ в экспериментальном порядке рассчитывает стоимость проведения стандартных мероприятий. Уже завершен экспериментальный проект по расчету удельной стоимости некоторых мероприятий по оказанию технической помощи в сфере торговли; в рамках этого проекта был проведен анализ 16 процентов всех расходов на оказание технической помощи, и таким образом были получены данные об изменчивости стоимости мероприятий, которые теперь учитываются при планировании на будущее. В 2014 году планируется продолжать развивать этот подход. После надлежащей выверки полученных таким образом данных их планируется использовать для содействия внедрению системы «Умоджа» в организации.

ЦМТ согласен связаться с группой по «Умоджа», с тем чтобы изучить оптимальные пути учета затрат на людские ресурсы в расходах по проектам.

В настоящее время ЦМТ выявляет и стремится более активно применять передовой опыт управления проектами и программами. Планируется, что этот начальный этап позволит заложить основу для перехода к признанному своду правил в области управления. ЦМТ продолжает разработку стандартов и сводов правил в области управления проектами, что

Краткое описание рекомендации

Меры, принятые для выполнения рекомендации

Комиссия рекомендует обеспечить, чтобы имелись надлежащие механизмы отслеживания того, какие последствия для бенефициаров влекут за собой общие результаты проекта после того, как работа над ним завершена (пункт 78).

Комиссия рекомендует ЦМТ немедленно обязать как участников коллегиальных обзоров, так и старших руководителей добиваться фактического подтверждения того, что по крайней мере в отношении первых этапов работы над проектом, следующих за начальным, подготовлены подробные планы (пункт 80).

Комиссия ревизоров

(A/65/5 (Vol. III) и Corr.1

Комиссия рекомендует ЦМТ совместно с Организацией Объединенных Наций изучить возможность пересмотра своей политики в отношении оценки своих финансовых обязательств в связи с выплатой компенсации за неиспользованный отпуск в ходе внедрения МСУГС (пункт 63).

Комиссия вновь подтверждает ранее высказанную ею рекомендацию о том, чтобы ЦМТ совместно с Организацией Объединенных Наций разработали план финансирования обязательств, связанных с выплатами при прекращении службы, для представления на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи и Генеральному совету ВТО (пункт 67).

является неотъемлемой частью его усилий по повышению эффективности управления на протяжении всего цикла осуществления проектов и программ.

ЦМТ разработал новую методику оценки отдачи от проектов, которую планируется постепенно внедрить в 2013 году и которая дополнит существующие механизмы оценки. Внедрение этого подхода в полном объеме запланировано на следующий двухгодичный период.

ЦМТ целенаправленно работает над внедрением системы, которая позволяла бы обеспечивать должную ответственность за проверку наличия подробных планов осуществления проектов на начальном этапе их реализации. На сегодняшний день ЦМТ внедрил: а) курс подготовки по вопросам, актуальным на начальном этапе осуществления проектов; б) порядок подготовки детальных планов проектов; и с) портал, посвященный этапу разработки проектов.

Администрация отмечает, что МСУГС 25 в части, касающейся ежегодного отпуска, является зеркальным отражением стандарта 19 Международных стандартов бухгалтерского учета (МСБУ) и что, после недавнего рассмотрения МСБУ 19 Совет по международным стандартам бухгалтерского учета дал дополнительные разъяснения.

Выполнение этой рекомендации будет зависеть от решения Генеральной Ассамблеи в отношении политики финансирования. Когда это решение будет принято, ЦМТ представит соответствующее предложение Генеральной Ассамблеи и ВТО на рассмотрение и утверждение. Что касается внебюджетных операций, то ЦМТ также будет стремиться обеспечить, чтобы его политика финансирования соответствовала политике финансирования, применяемой Организацией Объединенных Наций.

*Краткое описание рекомендации**Меры, принятые для выполнения рекомендации*

ЦМТ согласился с рекомендацией Комиссии доработать свои показатели достижения результатов и связанные с ними целевые показатели, с тем чтобы лучше оценивать качественное воздействие своих проектов (пункт 76).

Важнейшие особенности новой матрицы результатов включают постепенный переход от измерения общих результатов к измерению общего воздействия. В дополнение к отслеживанию результатов, это новое предложение предусматривает постепенный переход к оценке экономических и социальных аспектов воздействия мероприятий ЦМТ на экспортный сектор стран и рост стран. В настоящее время ЦМТ работает над совершенствованием показателей, касающихся общих результатов, и методов количественной оценки общего воздействия проектов.

Управление служб внутреннего надзора

Ревизия проекта ЦМТ, осуществляемого в рамках программы «Нидерландский целевой фонд, этап II» («НЦФ II») и направленного на обеспечение устойчивой конкурентоспособности экспортеров в секторе производства кофе в Уганде

(AE2011/350/01)

УСВН рекомендует ЦМТ укрепить механизмы управления программой и соответствующего надзора с целью обеспечить ее осуществление в установленные сроки, с тем чтобы не допустить сокращения объема имеющихся финансовых средств в результате введения донором ограничений на финансирование будущих программ и проектов (рекомендация 1).

С 2011 года в полную силу работают группы по управлению программой, на которые возложена ответственность за управление осуществлением проектов в каждой из стран и в которые входят руководитель программы и координатор программы, обеспечивающие контроль на уровне программы в целом. Удалось добиться улучшений в трех областях, а именно: а) в рамках переговоров о последующей программе — «НЦФ III»; б) в вопросах, касающихся конкретно программы «НЦФ II», а также в общих вопросах управления программами и проектами. В частности, в июле 2013 года ЦМТ подписал соглашение об осуществлении программы «НЦФ III» с Центром содействия импорту из развивающихся стран, и в эту программу были внесены важные изменения, в том числе в областях, на которые указало УСВН: так, в отличие от начального этапа «НЦФ II», была предусмотрена возможность перераспределения взносов между годами и заранее оговорена структура управления осуществлением программы «НЦФ III».

*Краткое описание рекомендации**Меры, принятые для выполнения рекомендации*

УСВН рекомендует ЦМТ ввести формальную общеорганизационную процедуру анализа, отбора и оценки работы его партнеров-исполнителей, включая механизм обмена информацией о качестве проделанной партнерами работы внутри ЦМТ (рекомендация 2).

УСВН рекомендует ЦМТ обеспечить, чтобы его работа велась в соответствии с Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для Уганды, в целях претворения в жизнь его приверженности концепции «Единая Организация Объединенных Наций» и расширения возможностей для взаимодействия с другими учреждениями Организации Объединенных Наций (рекомендация 3).

УСВН рекомендует ЦМТ привести свои внутренние руководящие принципы организации работы с консультантами в соответствие с административной инструкцией Организации Объединенных Наций о консультантах и индивидуальных подрядчиках (ST/AI/1999/7) для обеспечения конкурсного отбора (рекомендация 9).

Будет разработана практическая основа для отбора партнеров, а именно контрольный перечень требований и механизм для оценки качества работы партнеров и распространения соответствующей информации на внутреннем уровне, которые будут применяться одновременно с критериями отбора партнеров, которые используют доноры.

Группа по программе «НЦФ II» встретила с руководителем проектов и программ Организации Объединенных Наций на страновом уровне с целью обменяться информацией о целях этого проекта, осуществляемого в Уганде при поддержке ЦМТ, и о его ходе, а также изучить возможности интеграции работы ЦМТ в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР). Кроме того, были проведены консультации по вопросу о том, как можно более эффективно увязать работу ЦМТ с работой ПРООН в Уганде; и принимаются меры для включения инициатив ЦМТ в РПООНПР для Уганды к концу декабря 2013 года.

Эта рекомендация перекликается с рекомендацией Комиссии ревизоров ([A/67/5 \(vol. II\)](#), пункт 19, приводится выше). В связи с этим следует отметить, что функционирует база данных о консультантах. Реестр, в который включены более 2600 консультантов, в настоящее время является единственным источником для формирования Центром штата консультантов. Был внедрен автоматизированный порядок набора, в соответствии с которым назначающий руководитель, как того требуют административные инструкции Организации Объединенных Наций, обязан подтвердить, что отбор консультантов был проведен на конкурсной основе.

Приложение III

Мероприятия, которые осуществлялись в двухгодичном периоде 2012–2013 годов, но не будут осуществляться в 2014–2015 годах

Пункт	Мероприятие	Количество	Причина прекращения осуществления
13.40(b)(i)	Выпуск справочника по иностранным торговым представительствам	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого информация об иностранных торговых представительствах будет включаться в другие публикации и представляться в рамках другой основной деятельности, направленной на укрепление учреждений по содействию торговле.
13.40(b)(i)	Публикация “The Global Enabling Trade Report”	1	Это публикация учреждения-партнера, для которой ЦМТ представляет материалы, не выступая при этом в качестве соиздателя. Соответственно, эта публикация будет отнесена к категории прочих материалов.
13.40(b)(i)	Публикация “Arbitration and alternative dispute resolution: How to settle international business disputes (revised edition)”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого ЦМТ будет уделять меньше внимания торговому праву и больше внимания другим тематическим областям.
13.40(b)(i)	Публикация “Online Market Research (revised edition)”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого решено отказаться от этого мероприятия в пользу более целенаправленных мероприятий в рамках основной деятельности, включая подготовку баз данных и других сетевых ресурсов.
13.40(b)(i)	Публикация “World Directory of Trade Promotion Organizations and Other Trade Support Institutions (revised edition)”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого эта публикация будет отнесена к категории технических материалов, что более точно отражает способ подачи информации конечным пользователям.
13.40(b)(i)	Публикация “World Directory of Importers’ Associations (revised edition)”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом это-

Пункт	Мероприятие	Количество	Причина прекращения осуществления
			го эта публикация будет отнесена к категории технических материалов, что более точно отражает способ подачи информации конечным пользователям.
13.40(b)(i)	Публикация “Taxing health — relevance of tariff and tax revenue from anti-malaria commodities in selected pilot countries — 2012”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого ЦМТ будет уделять меньше внимания вопросам, касающимся здравоохранения, и больше внимания другим тематическим областям.
13.40(b)(i)	Публикация “Simulate the current state of negotiations regarding market access, domestic support, export subsidies, trade in services and trade facilitation, 2012”	1	Компенсировать отказ от этой публикации призвана новая серия публикаций по актуальным проблемам международной торговли, в которой будут более гибко освещаться такие темы, как доступ к рынкам.
13.40(b)(i)	Публикация “Impact of a trade liberalization within countries of the Organization of Islamic Cooperation in a context of a Doha multilateral liberalization, 2012”	1	Компенсировать отказ от этой публикации призвана новая серия публикаций по актуальным проблемам международной торговли, в которой будут более гибко освещаться такие темы, как либерализация торговли и торговля Юг-Юг.
13.40(b)(i)	Публикация “Leveraging social media to increase exports: the small and medium-sized enterprises perspective”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого решено отказаться от этого мероприятия в пользу более целенаправленных мероприятий в рамках основной деятельности, включая издание более предметных справочников и фактологических бюллетеней.
13.40(b)(i)	Публикация “Mobile business solutions for export-driven supply chains”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого решено отказаться от этого мероприятия в пользу более целенаправленных мероприятий в рамках основной деятельности, включая издание более предметных справочников и фактологических бюллетеней.
13.40(b)(i)	Публикация “Business generation methodology”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого решено отказаться от этого мероприя-

Пункт	Мероприятие	Количество	Причина прекращения осуществления
			тия в пользу более целенаправленных мероприятий в рамках основной деятельности, включая издание более предметных справочников и фактологических бюллетеней.
13.40(b)(i)	Публикация “Foreign trade representatives methodology and training pack”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого информация об иностранных торговых представительствах будет включаться в другие публикации и представляться в рамках другой основной деятельности, направленной на укрепление учреждений по содействию торговле.
13.40(b)(vi)	Публикация “Biodiversity based products”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого информация о биоразнообразии будет представляться в новой серии публикаций о торговле и окружающей среде.
13.40(b)(vi)	Публикация “Climate change and trade”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого информация об изменении климата и торговле будет представляться в новой серии публикаций о торговле и окружающей среде.
13.40(b)(vi)	Публикация “Organic products”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого информация об органических продуктах и торговле будет представляться в новой серии публикаций о торговле и окружающей среде.
13.40(b)(vi)	Публикация “Spice products development”	1	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого ЦМТ будет уделять меньше внимания новостям рынка специй и больше внимания другим тематическим областям.
13.40(b)(iii)	Бюллетень отделения ЦМТ для Африки	4	Информация будет представляться соответствующим заинтересованным сторонам в других, более предметных публикациях, издаваемых в рамках основной деятельности, включая информационные

Пункт	Мероприятие	Количество	Причина прекращения осуществления
13.40(b)(iii)	Публикация “Researching and analysing export markets — A guide book for new exporters”	1	и фактологические бюллетени по конкретным регионам и проектам. Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого решено отказаться от этого мероприятия в пользу более целенаправленных мероприятий в рамках основной деятельности, включая издание более предметных справочников и фактологических бюллетеней.
13.40(b)(iii)	Публикация “Selected sources of the month”	12	Изменились условия использования данных о торговле и соответствующие потребности бенефициаров. С учетом этого эта публикация будет отнесена к категории технических материалов, что более точно отражает способ подачи информации конечным пользователям.
Всего		34	